



*SOCIEDAD DE  
CONCIERTOS  
ALICANTE*

*Con la colaboración de:*

CONSELLERIA DE CULTURA  
EDUCACION Y CIENCIA DE LA GENERALITAT VALENCIANA

EXCMA. DIPUTACION PROVINCIAL  
DE ALICANTE

CAJA DE AHORROS DE ALICANTE Y MURCIA

**PORTADA:** Xavier Soler

**SOCIEDAD DE CONCIERTOS DE ALICANTE**

CICLO XVI  
CURSO 1984-85

CONCIERTO NÚM. 245  
XX EN CICLO

**KATIA y MARIELLE LABEQUE**  
DÚO DE PIANO

**JEAN-PIERRE DRUET y**  
**SILVIO GUALDA**  
PERCUSIONISTAS

**TEATRO PRINCIPAL**

**Martes, 30 de abril**  
**8.15 de la tarde**

**ALICANTE, 1985**

## KATIA y MARIELLE LABEQUE (pianistas)

**E**N 1981 grabaron su primer disco para Philips —la Rapsodia en Azul y el Concierto en Fa Mayor de Gershwin— que convirtió en un «Bestseller» del mercado clásico discográfico en todo el mundo. Su último disco, para la EMI, con «Un Americano en París» de Gershwin, en primera grabación mundial del arreglo original del compositor, con «Porgy y Bess» arreglado por Percy Grainger, va en camino de tener el mismo éxito que su anterior grabación.

Las hermanas Labeque nacieron en la costa atlántica de Francia y empezaron sus estudios musicales con su madre, conocida maestra. Los continuaron en el conservatorio de París, donde recibieron el Primer Premio el mismo año. Después del Conservatorio, sus interpretaciones de obras contemporáneas se incrementaron al conocer a Messiaen, Berio y Boulez. Ahora tienen un enorme repertorio, desde los clásicos hasta Ligeti, Joplin o Gershwin. Juntas han recorrido toda la Europa, Estados Unidos y el Oriente. En Inglaterra han grabado para la BBC, actuando en las salas más importantes de Londres y en los Festivales de las PROMS de la BBC y en el Edimburgo, siendo muy conocidas por la televisión británica.

Durante la temporada pasada estrenaron su propio arreglo de la Rapsodia en Azul de Gershwin, para dos piano y orquesta, con la Sinfónica de Radio Berlín y Ricardo Chailly e hicieron su debut en recital con orquesta en Nueva York. Su interés por el Jazz las ha llevado a colaborar con el guitarrista John Mc Laughlin.

En 1984-85 interpretaron «Un Americano en París» en un programa especial de la TV Francesa, de tres horas, dedicado a las Labeque y sus invitados, que fueron Yo Yo Ma, Gidon Kremer, Anthony Pay, John Mac Laughlin y otros importantes artistas. Seguidamente, tocaron esta obra en el Festival de Berlín, en el Carnegie Hall de Nueva York, en Ginebra y Londres. A principios de este año, hicieron su debut con la Orquesta del Concertgebouw (con Chailly) y con la Sinfónica de Boston (con Ozawa).

# PROGRAMA

## I

**Brahms** Variaciones Haydn

**Gershwin** Un Americano en París

## II

**Bela Bartok** Sonata para 2 Pianos y Percusión

### **SYLVIO GUALDA (percusionista)**

**H**IJO de Director de Orquesta, su formación musical fue tradicional, en el Conservatorio de París, y enseguida se dio cuenta de las grandes posibilidades expresivas de la percusión. Sin abandonar el repertorio clásico participa activamente en grupos especializados, por lo que en 1968 es nombrado Primer Timbalista de la Orquesta Nacional de la Opera de París. En 1972 graba con Pierre Boulez «Marteau sans Maître». Desde entonces, realiza una carrera poco común estrenando obras de Xenakis, Constanr, etc., y actuando con las mejores orquestas. Ha tocado en todo el mundo, en el Japón, Australia, Rusia, Indonesia, etc., y en los Festivales más importantes. En 1982 fue el primer percusionista occidental que actuó en China.

### **JEAN-PIERRE DROUET (percusionista)**

**J**EAN-Pierre Drouet estudió composición con René Leibovitz y Michel Puig. Actuando después en los Festivales de Música Contemporánea más importantes del mundo, interpretando obras de Berio, Amy, Stockhausen, Globokar, Kagel, Aperghis, Alsina, etc.

Aparte de su actividad en la música Contemporánea del Oeste, Jean-Pierre Drouet ha estudiado extensamente la Música Oriental y su interés también abarca el Jazz.



## **BRAHMS, Johannes (1833-1897)**

Variaciones sobre un tema de Haydn

El encuentro con el matrimonio Schumann marca un importantísimo punto de inflexión en la vida y la obra de Brahms. Robert le anima a seguir componiendo y le exhorta a que escriba una sinfonía. El día 28 de octubre de 1853, pocos días después de haber escuchado a Johannes escribe en su famoso artículo «Nuevos Caminos»: «Al fin ha llegado el hombre de sangre joven alrededor de cuya cuna han velado las gracias los héroes. Se llama Johannes Brahms... lleva todos los signos exteriores que proclaman que es un elegido... Además, su ejecución es absolutamente genial, transforma el piano en una orquesta de voces sucesivamente exultantes y gimientes... Si hunde su batuta por otra parte, mágica en el abismo o en la masa de los coros y de la orquesta y les presta su potencia, podemos esperar visiones más maravillosas aun sobre los mismos misterios del mundo de los espíritus» Brahms iniciará la composición de su primera sinfonía que terminará veinte años después.

Pero si Robert Schumann era entusiasta no lo era menos su mujer, Clara de la que Johannes se enamora. Clara tiene treinta y cuatro años, catorce más que su joven admirador, adora a su marido, toca divinamente el piano y es madre de seis hijos. Cuando Robert concede la autorización a Johannes para dedicar la sonata n.º 3 para piano a Clara, éste se siente colmado, no puede imaginar felicidad mayor.

El amor de Johannes Brahms por Clara Schumann, correspondido por ella, se mantendrá hasta el final de su vida. Robert será internado en un manicomio en febrero de 1854 y no saldrá de él hasta su muerte acaecida en 1856. Johannes ayudará a Clara a sobrellevar los momentos trágicos de la enfermedad de su marido.

Diversas vicisitudes hicieron que el compositor del «Requiem Alemán» no contrajera matrimonio con la viuda de Schumann. Brahms quiso que la historia no tuviera datos sobre sus relaciones. Hacia el final de su vida pide a Clara todas las cartas que le había escrito. Cuando se las envía Johannes las ata a unas piedras y las hunde en el fondo del Rhin. A pesar de ello todavía quedan algunos restos de su correspondencia en los

que se pueden leer algunas turbadas confesiones: «Si Dios quisiera autorizarme hoy a decirte con mi propia boca que te amo hasta morir, en vez de permitirme escribirte sencillamente» (noviembre de 1854). «No puedo hacer nada sin pensar en usted, releer sus cartas, contemplar su imagen. ¿Qué ha hecho usted de mí? ¿No podría hacer que cesara tal maleficio». Y volviendo al tuteo «Querría poder escribirte cuánto te amo, pero te amo tanto que no puedo decírtelo... tú, mi amor, tú, mi divina Clara...» (enero de 1855).

Clara, solista extraordinaria, colaboró con Johannes con frecuencia. Entre los frutos de esta colaboración se encuentran las variaciones sobre un tema de Haydn (Coral San Antonio, fragmento de un divertimento compuesto por Haydn para la banda militar del castillo de Esterhaz) estrenadas por ambos músicos en 1873. Clara animó a Johannes a preparar una versión orquestal que recibió su premiere con la orquesta Filarmónica de Viena dirigida por el compositor en diciembre del mismo año.

### **GERSHWIN, George (1898-1937)**

Un Americano en París

Gershwin y Berg, bueno más bien Berg y Gershwin, polos opuestos, quizás, yo diría extremos irreconciliables. Está claro que entre Wozzeck y la rapsodie in blue hay «pequeñas» diferencias. Nos sorprende saber que Berg y Gershwin se admiraron mutuamente y que el primero está en el origen de la concepción de la obra que hoy se interpreta.

Gershwin deseaba ardientemente conocer a Berg y se presentó en Viena en 1928 con esa intención. Tras la versión de la suite lírica dirigida por Kolisch, Berg pidió a Gershwin que interpretará alguna de sus canciones y se mostró entusiasmado. Gershwin quedó sorprendido por el apoyo de Berg que le animó a escribir una «obra seria».

Gershwin recordando los comentarios que le hiciera Ravel un año antes en Nueva York compuso «Un Americano en París» que se propone según sus propias palabras «pintar las impresiones de un visitante americano en París mientras pasea por la ciudad, escucha los diferentes ruidos de la calle y respira la atmósfera francesa».



Cuando terminó la obra Gershwin acudió a Stravinsky para pedirle algunas lecciones al «precio que fuera».

—¿Cuánto gana usted al año con su música?

—Unos doscientos cincuenta mil dólares.

—En ese caso, más bien soy yo quien debe pedirle lecciones a usted.

### **BARTOK, Bela (1881-1945)**

Sonata para dos pianos y percusión

El piano en la música contemporánea se ha convertido en un instrumento de percusión. La sonata que hoy escucharemos es importantísima, es absolutamente esencial para comprender la evolución moderna de la música para piano. Esta genial sonata representa la culminación del largo interés de Bartok en la exploración del uso de instrumento de percusión como complemento natural de las sonoridades del piano.

Los antecedentes de la sonata en la producción de Bartok son las numerosas obras para piano solo, que tratan el instrumento en forma percusiva, y también los dos primeros conciertos para piano en los cuales la sección de percusión desempeña un importantísimo papel. El movimiento lento del primer concierto se abre con setenta barras para piano y percusión. Es también interesante señalar que Bartok en estos dos conciertos intenta modificar el papel de la cuerda en la orquesta romántica, tratando de integrarla en la sonoridad percusiva. En el movimiento lento del primer concierto y en el inicial del segundo Bartok omite totalmente la cuerda. La sonata para dos pianos y percusión dados los antecedentes anteriores puede ser considerada como el logro definitivo de una sonoridad percusiva auto-suficiente.



## SOCIEDAD DE CONCIERTOS DE ALICANTE

### PROXIMO CONCIERTO

16 de Mayo de 1985 - Aula de Cultura

Conferencia recital de percusión por  
ENRIQUE LLACER («Regolí»)

CURSO 1984/1985

### AVANCE PROGRAMACION

- 21 de Mayo 1985      Recital de piano por JOAQUIN ACHUCARRO
- 27 de Mayo de 1985      Recital de canto por NELLA ANFUSO  
al clave JAMES GRAY
- 4 de Junio 1985      Concierto por la ORQUESTA NACIONAL DE  
LYON

### AVANCE DE PROGRAMACION CURSO 1985-86

- ¿13 de Octubre?      Recital de canto por KATIA RICCIARELLI  
al piano EDELMIRO ARNALTES
- 16 de Octubre de 1985      Recital de violoncello por YO YO MA
- Octubre 1985      Recital de piano por HUGH TINNEY
- Noviembre 1985      Concierto por la ORQUESTA GULBENKIAN DE  
LISBOA
- 5 de Diciembre 1985      Recital de canto por TERESA BERGANZA  
al piano ENRIQUE PEREZ DE GUZMAN

Depósito Legal: A. 265 - 1985



**Caja de Ahorros de Alicante y Murcia**

OBRAS SOCIALES

**Exposición:  
ESCULTURAS  
DE**

**EDUARDO LASTRES**

Organizada por el



INSTITUTO DE ESTUDIOS  
JUAN GIL-ALBERT

y



LA CONSELLERIA DE CULTURA,  
EDUCACION Y CIENCIA DE LA  
GENERALITAT VALENCIANA



Ramón y Cajal, 5  
ALICANTE